



Comhairle an  
Aontais Eorpaigh

An Bhruiséal, 14 Nollaig 2023  
(OR. en)

15248/23

LIMITE

CORLX 1033  
CFSP/PESC 1520  
RELEX 1299  
COEST 610  
FIN 1153

### GNÍOMHARTHA REACTACHA AGUS IONSTRAIMÍ EILE

---

Ábhar: RIALACHÁN ÓN gCOMHAIRLE lena leasaítear Rialachán (AE) Uimh. 833/2014 a bhaineann le bearta sriantacha i bhfianaise ghníomhaíochtaí na Rúise i ndíobhsú staid na hÚcráine

---

**RIALACHÁN (AE) 2023/... ÓN gCOMHAIRLE**

**an ...**

**lena leasaítear Rialachán (AE) Uimh. 833/2014 a bhaineann le bearta sriantacha i bhfianaise ghníomhaíochtaí na Rúise i ndíchoibhsú staid na hÚcráine**

TÁ COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 215 de,

Ag féachaint do Chinneadh (CBES) 2023/... ón gComhairle an ... lena leasaítear Cinneadh 2014/512/CFSP a bhaineann le bearta sriantacha i bhfianaise ghníomhaíochtaí na Rúise i ndíchoibhsú staid na hÚcráine<sup>1+</sup>,

Ag féachaint don togra comhpháirteach ó Ardionadaí an Aontais do Ghnóthaí Eachtracha agus don Bheartas Slándála agus ón gCoimisiún Eorpach,

---

<sup>1</sup> IO L, ..., ELI: ...

<sup>+</sup> IO: cuir isteach, le do thoil, uimhir thagartha agus dáta glactha an chinnidh a leagtar amach in ST 15246/23, agus comhlánaigh an fonóta comhfhreagrach.

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) An 31 Iúil 2014, ghlac an Chomhairle Rialachán (AE) Uimh. 833/2014<sup>1</sup> a bhaineann le bearta sriantacha i bhfianaise ghníomhaíochtaí na Rúise i ndíohobhsú staid na hÚcráine.
- (2) Tugtar éifeacht le Rialachán (AE) Uimh. 833/2014 do bhearta áirithe dá bhforáiltear i gCinneadh 2014/512/CBES ón gComhairle<sup>2</sup>.
- (3) An ..., ghlac an Chomhairle Cinneadh (CBES) 2023/...<sup>+</sup>, lena leasaítear Cinneadh 2014/512/CBES.

---

<sup>1</sup> Rialachán (AE) Uimh. 833/2014 ón gComhairle an 31 Iúil 2014 a bhaineann le bearta sriantacha i bhfianaise ghníomhaíochtaí na Rúise i ndíohobhsú staid na hÚcráine (IO L 229, 31.7.2014, lch. 1).

<sup>2</sup> Cinneadh 2014/512/CBES ón gComhairle an 31 Iúil 2014 a bhaineann le bearta sriantacha i bhfianaise ghníomhaíochtaí na Rúise i ndíohobhsú staid na hÚcráine (IO L 229, 31.7.2014, lch. 13).

<sup>+</sup> IO: cuir isteach, le do thoil, an dáta glactha agus an uimhir thagartha don chinneadh a leagtar amach in ST 15246/23.

- (4) Le Cinneadh (CBES) 2023/...<sup>+</sup>, cuirtear 29 eintiteas nua le liosta na ndaoine dlítheanacha, na n-eintiteas agus na gcomhlachtaí a leagtar amach in Iarscríbhinn IV a ghabhann le Cinneadh 2014/512/CBES, eadhon liosta na ndaoine, na n-eintiteas agus na gcomhlachtaí a thacaíonn go díreach le coimpléasc míleata agus tionsclaíoch na Rúise ina cogadh foghach i gcoinne na hÚcráine, ar eintitis iad ar a bhforchuirtear srianta onnmhairiúcháin níos déine maidir le hearraí agus teicneolaíocht dé-úsáide, chomh maith le hearraí agus teicneolaíocht lena bhféadfaí rannchuidiú le feabhsú teicneolaíoch earnáil cosanta agus slándála na Rúise. Ina theannta sin, i bhfianaise phríomhról cumasaithe na gcomhphárteanna leictreonacha lena n-úsáid ag coimpléasc míleata agus tionsclaíoch na Rúise chun tacú leis an gcogadh foghach i gcoinne na hÚcráine, áirítear freisin le Cinneadh (CBES) 2023/...<sup>+</sup> eintitis áirithe ar an liosta sin, arb iad eintitis áirithe i dtríú tíortha seachas an Rúis a bhfuil baint acu le dul timpeall ar shrianta trádála, chomh maith le heintitis áirithe Rúiseacha a bhfuil baint acu le forbairt, táirgeadh agus soláthar comhphárteanna leictreonacha do choimpléasc míleata agus tionsclaíoch na Rúise.
- (5) Le Cinneadh (CBES) 2023/...<sup>+</sup>, cuirtear le liosta na n-ítimí a chuireann le feabhsú míleata agus teicneolaíoch na Rúise nó le forbairt a hearnála cosanta agus slándála trí ítimí a chur leis a d'úsáid an Rúis ina cogadh foghach i gcoinne na hÚcráine agus ítimí a chuireann le forbairt nó táirgeadh a córas míleata, lena n-áirítear ceimiceáin, ceallraí litiam, teirmeastait, mótaí SD agus seirbheamótaí le haghaidh aerárthaí gan foireann, meaisín-uirlisí agus páirteanna innealra.

---

<sup>+</sup> IO: cuir isteach, le do thoil, uimhir thagartha an chinnidh a leagtar amach in ST 15246/23.

- (6) Le Cinneadh (CBES) 2023/...<sup>+</sup>, tugtar isteach liosta de thíortha comhpháirtíochta a chuireann tacar beart sriantach ar allmhairí iarainn agus cruach agus tacar beart rialaithe allmhairiúcháin i bhfeidhm atá coibhéiseach cuid mhaith leo siúd i Rialachán (AE) Uimh. 833/2014. Ina theannta sin, cuirtear síneadh leis le tréimhsí clabhsúir áirithe chun táirgí sonracha cruach a allmhairiú.
- (7) Le Cinneadh (CBES) 2023/...<sup>+</sup> forchuirtear srianta breise ar onnmhairí earraí lena bhféadfaí rannchuidiú go háirithe le hacmhainneachtaí tionsclaíocha na Rúise a fheabhsú. Thairis sin, chun an baol go rachfar timpeall ar na bearta sriantacha a íoslaghdú, cuirtear toirmeasc le Cinneadh (CBES) 2023/...<sup>+</sup> ar idirthuras earraí agus teicneolaíochta áirithe trí chríoch na Rúise, arb earraí agus teicneolaíocht iad lena bhféadfaí rannchuidiú go háirithe le feabhas a chur ar acmhainneachtaí tionsclaíoch na Rúise, a onnmhairítear ón Aontas.
- (8) Ina theannta sin, le Cinneadh (CBES) 2023/...<sup>+</sup>, tugtar isteach tuilleadh srianta ar allmhairí earraí lena ngintear ioncam suntasach don Rúis, agus ar an gcaoi sin lena gcumasaítear a cogadh foghach i gcoinne na hÚcráine, amhail gás própáin leachtaithe, muciarann agus spiegeleisen, sreanga copair, sreanga alúmanaim, scragail, feadáin agus píobáin. Foráiltear d'eisceachtaí áirithe agus d'idirthréimhsí áirithe.

---

<sup>+</sup> IO: cuir isteach, le do thoil, uimhir thagartha an chinnidh a leagtar amach in ST 15246/23.

- (9) Ina theannta sin, le Cinneadh (CBES) 2023/...<sup>+</sup>, tugtar cead do na Ballstáit earraí pearsanta a ligean isteach san Aontas, ar earraí iad nach mbaineann inní neamhshuntasach dul timpeall leo, mar shampla earraí sláinteachais phearsanta, nó éadaí a chaitheann taistealaithe nó atá ina mbagáiste, agus atá beartaithe go soiléir dá n-úsáid phearsanta féin nó d'úsáid phearsanta a mball teaghlaigh amháin. Foráiltear leis freisin do dhíolúine do ghluaisteáin a bhfuil pláta cláraithe feithiclí taidhleoireachta acu chun teacht isteach san Aontas agus, chun teacht isteach san Aontas a éascú do shaoránaigh an Aontais a bhfuil cónaí orthu sa Rúis, tugtar cead do Bhallstáit údarú a thabhairt, faoi cibé coinníollacha a mheasann siad a bheith iomchuí, do ghluaisteáin shaoránaigh an Aontais nó baill dá neasteaghlaigh atá ina gcónaí sa Rúis agus atá ag taisteal isteach san Aontas, ar choinníoll nach bhfuil na gluaisteáin ar díol agus go bhfuil siad á dtiomáint ar bhonn úsáid phearsanta amháin. Féadfaidh na Ballstáit staid na ngluaisteán ón Rúis atá ar chríoch an Aontais cheana féin a thabhairt chun rialtachta. Féadfaidh na Ballstáit staid na ngluaisteán ón Rúis atá ar chríoch an Aontais cheana féin a thabhairt chun rialtachta.
- (10) Le Cinneadh (CBES) 2023/...<sup>+</sup>, tugtar isteach maolú lena gcumasófar iasachtaí nó creidmheasanna a dheonú d'eintitis atá ag oibriú in earnáil fuinnimh na Rúise agus atá faoi réir an toirmisc ar idirbhearta dá bhforáiltear i Rialachán (AE) Uimh. 833/2014, faoi na coinníollacha dá bhforáiltear ann.
- (11) Le Cinneadh (CBES) 2023/...<sup>+</sup> forchuirtear toirmeasc ar allmhairiú, ceannach nó aistriú diamant go díreach nó go hindíreach ón Rúis. Tá feidhm ag an toirmeasc sin maidir le diamaint de thionscnamh na Rúise, diamaint a onnmhairítear ón Rúis, diamaint a dhéanann idirthuras tríd an Rúis agus diamaint Rúiseacha nuair a phróiseáiltear iad i dtríú tíortha seachas an Rúis.

---

<sup>+</sup> IO: cuir isteach, le do thoil, uimhir thagartha an chinnidh a leagtar amach in ST 15246/23.

- (12) Tá feidhm ag an toirmeasc ar dhiamaint neamhthionsclaíocha nádúrtha agus sintéiseacha, agus ar sheodra diamaint, ón 1 Eanáir 2024, agus áirítear leis an toirmeasc céimniú isteach de réir a chéile ón 1 Márta 2024 go dtí an 1 Meán Fómhair 2024, de chosc ar dhiamaint Rúiseacha a allmhairiú go hindíreach nuair a phróiseáiltear iad i dtríú tíortha seachas an Rúis, lena n-áirítear seodra ina n-ionchorpraítear diamaint de thionscnamh na Rúise. Agus toirmisc ar allmhairí indíreacha á gcéimniú isteach, cuirtear san áireamh an gá atá le sásra inrianaitheachta iomchuí a chur in úsáid lena gcumasaítear bearta éifeachtacha forfheidhmithe agus lena n-íoslaghdaítear suaitheadh le haghaidh gníomhaithe margaidh.
- (13) Tá an toirmeasc ar dhiamaint Rúiseacha mar chuid d'iarracht G7 toirmeasc ar dhiamaint a dhéanfar a chomhordú ar bhonn idirnáisiúnta a bhfuil sé d'aidhm aige foinse thábhachtach ioncaim den sórt sin a bhaint den Rúis. Ionas go bhféadfar ioncaim ó mhianadóireacht diamant a bhaint den Rúis leis an toirmeasc ar bhealach éifeachtach, is gá gníomhaíocht a dhéanamh i dteannta gníomhaíocht chomhuaineach i margáí móra diamant eile, lena n-áirítear srian a chur ar allmhairí diamant Rúiseach a próiseáil i dtríú tíortha seachas an Rúis.
- (14) Le Cinneadh (CBES) 2023/...<sup>+</sup> cuirtear síneadh bliana breise le maoluithe sonracha ón toirmeasc ar allmhairiú amhola agus táirgí peitriiliam ón Rúis chun slándáil soláthair Ballstát áirithe a áirithiú.

---

<sup>+</sup> IO: cuir isteach le do thoil dáta ghlactha an chinnidh a leagtar amach in 15246/23.

(15) Braitheann an sásra caidhpe praghais ar phróiseas fianaithe lena gcuirtear ar a gcumas d'oibreoirí i slabhra soláthair ola muiriompartha na Rúise a léiriú gur ceannaíodh an ola ar an gcaidhpe praghais arna comhaontú ag Comhghuaillíocht na Caidhpe Praghais nó faoin gcaidhpe praghais sin. Chun tuilleadh tacaíochta a thabhairt do chur chun feidhme agus comhlíonadh an tsásra sin agus, an tráth céanna, na bacainní ar bhrionnú fianuithe a mhéadú, le Cinneadh (CFSP) 2023/...<sup>+</sup> tugtar isteach ceanglas go ndéanfaí faisnéis mhiondealaithe faoi phraghsanna le haghaidh costais choimhdeacha, mar shampla árachas agus lasta, a chomhroinnt arna iarraidh sin ar fud shlabhra soláthair thrádáil ola na Rúise. I gcomhréir le córas leibhéal Chomhghuaillíocht na Caidhpe Praghais le haghaidh fianuithe lena modhnaítear oibleagáidí comhlíontachta gníomhaithe ar bhonn a rochtana ar phraghas ceannaigh amhtháirgí Rúiseacha nó táirgí peitriam Rúiseacha, tá na gníomhaithe sin ag a bhfuil rochtain ar an bhfaisnéis sin, mar shampla trádálaithe agus cairtfhostóirí, chun an fhaisnéis mhiondealaithe faoi phraghsanna a chomhroinnt. Ba cheart do ghníomhaithe síos an tslabhra soláthair, mar shampla úinéirí long agus árachóirí, a bheith in ann an fhaisnéis mhiondealaithe faoi chostais a sholáthraíonn gníomhaithe atá níos gaire do thionscnamh na faisnéise sin a bhailiú mar chuid dá nósanna imeachta maidir le dícheall cuí, agus í a chomhroinnt. Féadfaidh údarais inniúla an fhaisnéis sin a iarraidh ar aon ghníomhaí, gan beann ar a n-áit sa slabhra soláthair, tráth ar bith, chun comhlíonadh an tsásra caidhpe praghais a fhíorú. Déantar foráil maidir le hidirthréimhse iomchuí.

---

<sup>+</sup> IO: cuir isteach, le do thoil, uimhir thagartha an chinnidh a leagtar amach in ST 15246/23.

- (16) Foráiltear le Cinneadh (CBES) 2023/...<sup>+</sup> freisin gur cheart tuilleadh tacaíochta a thabhairt do chur chun feidhme agus forfheidhmiú an tsásra caidhpe praghais trí fhaisnéis a roinnt idir an Coimisiún, le tacaíocht ón nGníomhaireacht Eorpach um Shábháilteacht Mhuirí, agus na Ballstáit chun soithí agus eintitis a shainaitheint a bhfuil cleachtas meabhlach amháin nó níos mó ar siúl acu, amhail aistrithe idir longa, rud a dhéantar chun tionscnamh nó ceann scríbe lasta a cheilt, agus ionramháil an chórais aitheantais uathoibríoch, le linn d'amhola Rúiseach nó táirgí peitriiliam Rúiseacha a bheith á n-iompar. D'fhéadfadh faisnéis den sórt sin tacú leis na Ballstáit gníomhaíochtaí forfheidhmiúcháin a dhéanamh.
- (17) Ionas go mbeidh trédhearcacht ag baint le tancaeir a dhíol, go háirithe i gcás iompróirí athlámhe, a d'fhéadfaí a úsáid chun an toirmeasc ar allmhairiú amhola Rúiseach nó táirgí peitriiliam Rúiseacha agus an chaidhp phraghais arna comhaontú ag Comhghuaillíocht na Caidhpe Praghais a sheachaint, foráiltear le Cinneadh (CBES) 2023/...<sup>+</sup> d'oibleagáid maidir le fógra a thabhairt faoi thancaeir a dhíol chuig aon tríú tír agus maidir le maolú ar an toirmeasc ar thancaeir a dhíol le daoine agus eintitis Rúiseacha, nó lena n-úsáid sa Rúis. Tá feidhm ag an oibleagáid sin maidir le húinéir tancaeir ar náisiúnach de Bhallstát é, maidir le duine nádúrtha a chónaíonn i mBallstát, agus maidir le duine dlítheanach, eintiteas nó comhlacht atá bunaithe san Aontas. Ba cheart don úinéir, nó d'aon duine atá ag gníomhú thar a cheann nó thar a ceann, fógra a thabhairt do na húdaráis inniúla faoi aon díolachán den sórt sin a tugadh i gcrích ón 5 Nollaig 2022 agus na sonraí uile is gá a sholáthar.

---

<sup>+</sup> IO: Cuir isteach, le do thoil, uimhir thagartha an chinnidh a leagtar amach in ST 15246/23.

- (18) Foráiltear leis an sásra caidhpe praghais go bhféadfar tionscadail shonracha atá fíor-riachtanach maidir le slándáil fuinnimh tríú tíortha áirithe a dhíolmhú ón gcaidhp phraghais arna comhaontú ag Comhghuaillíocht na Caidhpe Praghais. Le Cinneadh (CBES) 2023/...<sup>+</sup> cuirtear síneadh leis an díolúine dá bhforáiltear i ndáil leis an Tionscadal Sakhalin-2 (Сахалин-2), atá lonnaithe sa Rúis, go dtí an 28 Meitheamh 2024 chun riachtanais slándála fuinnimh na Seapáine a áirithiú.
- (19) Ina theannta sin, le Cinneadh (CBES) 2023/...<sup>+</sup>, féachtar le teorainn a chur le dul timpeall ar an toirmeasc ar sheirbhísí tiachóige criptea-shócmhainní, seirbhísí cuntais nó seirbhísí cumhdaigh, a sholáthar do dhaoine Rúiseacha agus do chónaitheoirí Rúiseacha trí thoirmeasc a chur ar náisiúnaigh Rúiseacha nó ar dhaoine nádúrtha a bhfuil cónaí orthu sa Rúis a bheith ina n-úinéirí aon phoist i gcomhlachtaí rialaithe na ndaoine dlítheanacha, na n-eintiteas nó na gcomhlachtaí a sholáthraíonn na seirbhísí sin, nó aon phost den chineál sin a rialú nó a bheith ina seilbh.
- (20) Ina theannta sin, le Cinneadh (CBES) 2023/...<sup>+</sup> leathnaítear an toirmeasc atá ann faoi láthair ar sheirbhísí a sholáthar chun soláthar bogearraí chun fiontair a bhainistiú agus bogearraí le haghaidh dearadh agus monarú tionsclaíoch a áireamh, faoi réir na ndíolúintí agus maoluithe is iomchuí.
- (21) I bhfianaise a thábhachtaí atá tionscadal Paks II chun leas na hUngáire i ndáil le slándáil an tsoláthair fuinnimh, soiléirítear le Cinneadh (CBES) 2023/...<sup>+</sup> freisin go bhfuil na díolúintí agus na maoluithe sa Rialachán seo a bhaineann le tionscadail núicléacha shibhialta infheidhme go hiomlán maidir leis na hearraí agus na seirbhísí uile is gá le haghaidh an tionscadail sin.

---

<sup>+</sup> IO: cuir isteach, le do thoil, uimhir thagartha an chinnidh a leagtar amach in ST 15246/23.

- (22) Le Cinneadh (CBES) 2023/...<sup>+</sup> forchuirtear ceanglais áirithe freisin maidir le tuairisciú le haghaidh aistriú cistí amach as an Aontas arna dhéanamh ag eintitis atá bunaithe san Aontas, lena n-áirítear Eintitis Sainchuspóireacha, a bhfuil a gcearta dílseánaigh faoi úinéireacht eintiteas atá bunaithe sa Rúis, faoi úinéireacht náisiúnach de chuid na Rúise nó faoi úinéireacht daoine nádúrtha a bhfuil cónaí orthu sa Rúis.
- (23) Thairis sin, ceanglaítear le Cinneadh (CFSP) 2023/...<sup>+</sup> go gcuirfidh onnmhairí toirmeasc conarthach ar earraí agus teicneolaíochta atá íogair mar a liostaítear in Iarscríbhinní XI, XX agus XXXV a ghabhann le Rialachán (AE) Uimh. 833/2014, ítimí ardtosaíochta coiteanna, nó airm thine agus armlón lena n-úsáid sa Rúis mar a liostaítear in Iarscríbhinn I a ghabhann le Rialachán (AE) Uimh. 258/2012 a ath-onnmhairiú go dtí an Rúis agus a ath-onnmhairiú lena n-úsáid sa Rúis.
- (24) Ar deireadh, le Cinneadh (CBES) 2023/...<sup>+</sup> déantar leasuithe teicniúla áirithe, lena n-áirítear trí mhaoluithe a chur in ionad díolúintí ó thoirmisc áirithe, trí dhíolúintí le haghaidh úsáid phearsanta a chur isteach, trí fhoráil a dhéanamh maidir le hoibleagáidí fógra a thabhairt, trí thagairtí a chur isteach atá ar iarraidh in airteagail áirithe ach a áiríodh in airteagail chomhchosúla, agus trí thagairtí d'idirthréimhsí atá imithe in éag a scriosadh, mar aon le tagairtí eile nach bhfuil riachtanach chun críoch forála ar leith a chomhlíonadh a scriosadh. Níl sé i gceist aon éifeacht dhlíthiúil a bheith ag scriosadh tagairtí d'idirthréimhsí atá imithe in éag cheana féin ar chonarthaí roimhe seo ná ar chonarthaí leanúnacha ná ar infheidhmeacht na n-idirthréimhsí sin.

---

<sup>+</sup> IO: cuir isteach, le do thoil, uimhir thagartha an chinnidh a leagtar amach in ST 15246/23.

- (25) Tagann na bearta sin faoi raon feidhme an Chonartha ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh agus, dá bhrí sin, tá gá le gníomhaíocht rialála ar leibhéal an Aontais, go háirithe d'fhonn a áirithiú go gcuirfear i bhfeidhm iad go haonfhoirmeach i ngach Ballstát.
- (26) Dá bhrí sin, ba cheart Rialachán (AE) Uimh. 833/2014 a leasú dá réir,

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

*Airteagal 1*

Leasaítear Rialachán (AE) Uimh. 833/2014 mar a leanas:

(1) leasaítear Airteagal 1 mar a leanas:

(a) i bpointe (u), cuirtear an méid seo a leanas in ionad na foclaíochta tosaí:

‘(u) ciallaíonn ‘earnáil fuinnimh’ earnáil lena gcumhdaítear na gníomhaíochtaí seo a leanas cé is moite de ghníomhaíochtaí a bhaineann le cúrsaí núicléacha sibhialta, mar shampla tionscadal Paks II.’;

(b) cuirtear na pointí seo a leanas leis:

‘(zc) ciallaíonn ‘tír chomhpháirtíochta chun iarann agus cruach a allmhairiú’ tír a chuireann tacar beart sriantach ar allmhairí iarainn agus cruach atá coibhéiseach cuid mhaith leo siúd a leagtar amach in Airteagal 3g, agus tacar beart rialaithe allmhairiúcháin atá coibhéiseach cuid mhaith leo siúd a leagtar amach san Airteagal sin, mar a shainithnítear in Iarscríbhinn XXXVI;

(zd) ciallaíonn ‘cistí’ sócmhainní airgeadais agus leasanna de gach cineál, lena n-áirítear an méid seo a leanas, ach nach bhfuil teoranta don mhéid sin:

(i) airgead tirim, seiceanna, éilimh ar airgead, dréachtaí, orduithe airgid agus ionstraimí focaíochta eile;

- (ii) taiscí le hinstitiúidí airgeadais nó le heintitis eile, iarmhéideanna ar chuntais, fiachais agus oibleagáidí fiachais;
- (iii) urrúis agus ionstraimí fiachais a thrádáiltear go poiblí nó go príobháideach, lena n-áirítear stoic agus scaireanna, deimhnithe in ionannas urrús, bannaí, nótaí, barántais, bintiúir agus conarthaí díorthach;
- (iv) ús, díbhinní nó ioncam eile ar shócmhainní nó luach a fhabhraíonn astu nó arna nginiúint astu;
- (v) creidmheas, ceart fritháirimh, ráthaíochtaí, bannaí feidhmíochta nó ceangaltais airgeadais eile;
- (vi) litreacha creidmheasa, billí luchta, billí díola; agus
- (vii) doiciméid ina bhfuil cruthúnas ar leas i gcistí nó in acmhainní airgeadais.’;

(2) in Airteagal 2(4), cuirtear an méid seo a leanas in ionad pointe (c):

‘(c) atá ceaptha le haghaidh oibriú, cothabháil, athchóireáil breosla agus sábháilteacht cumas núicléach sibhialta, mar shampla tionscadal Paks II, chomh maith le comhar núicléach sibhialta, go háirithe i réimse an taighde agus na forbartha;’;

(3) in Airteagal 2a(4), cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointe (c):

‘(c) atá ceaptha le haghaidh oibriú, cothabháil, athchóireáil breosla agus sábháilteacht cumas núicléach sibhialta, mar shampla tionscadal Paks II, chomh maith le comhar núicléach sibhialta, go háirithe i réimse an taighde agus na forbartha.’;

(4) in Airteagal 3, cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhíreanna 4 agus 5:

‘4. Na toirmisc i mír 2, ní bheidh feidhm acu go dtí an ... [6 mhí tar éis dháta theacht i bhfeidhm an Rialacháin leasaithigh seo] maidir le hárachas nó athárachas a sholáthar d’aon duine dlítheanach, eintiteas nó comhlacht atá corpraithe nó comhdhéanta faoi dhlí Ballstáit maidir lena ghníomhaíochtaí lasmuigh den earnáil fuinnimh sa Rúis.

5. De mhaolú ar mhír 2, féadfaidh na húdaráis inniúla a údarú, faoi cibé coinníollacha a mheasfaidh siad a bheith iomchuí, go soláthrófar árachas nó athárachas tar éis an ... [6 mhí tar éis dháta theacht i bhfeidhm an Rialacháin leasaithigh seo] d’aon duine dlítheanach, eintiteas nó comhlacht atá corpraithe nó comhdhéanta faoi dhlí Ballstáit maidir lena ghníomhaíochtaí lasmuigh den earnáil fuinnimh sa Rúis.’;

(5) in Airteagal 3a, cuirtear an mhír seo a leanas isteach:

‘3a. De mhaolú ar phointe (b) de mhír 1 den Airteagal seo, féadfaidh na húdaráis inniúla, faoi cibé coinníollacha a mheasann siad a bheith iomchuí, aon ghníomhaíocht dá dtagraítear ann a údarú tar éis dóibh a chinneadh, i gcomhréir le pointe (b) d’Airteagal 5aa(3), go bhfuil gá leis an ngníomhaíocht sin chun oibriú tionscadail gáis domhainfharraige amach ón gcósta sa Mheánmhuir a áirithiú ina raibh duine dlítheanach, eintiteas nó comhlacht a liostaítear in Iarscríbhinn XIX ina scairshealbhóir mionlaigh ann roimh an 31 Deireadh Fómhair 2017 agus ina bhfuil an duine dlítheanach, an t-eintiteas nó an comhlacht sin ina scairshealbhóir mionlaigh ann fós, ar choinníoll go bhfuil an tionscadal á rialú nó á oibriú go hiomlán nó go comhpháirteach ag duine dlítheanach atá corpraithe nó comhdhéanta faoi dhlí Ballstáit.’;

(6) in Airteagal 3c, scriostar míreanna 5, 5a, 5b agus 5c;

(7) in Airteagal 3ea(5), cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointe (d):

‘(d) iompar breosla núicléach agus earraí eile a bhfuil géarghá leo chun cumais núicléacha shibhialta a fheidhmiú, mar shampla tionscadal Paks II.’;

(8) leasaítear Airteagal 3g mar a leanas:

(a) i mír 1, cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointe (d):

‘(d) táirgí iarainn agus cruach mar a liostaítear in Iarscríbhinn XVII a allmhairiú nó a cheannach, ón 30 Meán Fómhair 2023, go díreach nó go hindíreach nuair a phróiseáiltear iad i dtríú tír ina n-ionchorpraítear táirgí iarainn agus cruach de thionscnamh na Rúise mar a liostaítear in Iarscríbhinn XVII; i dtaca le táirgí a liostaítear in Iarscríbhinn XVII a phróiseáiltear i dtríú tír ina n-ionchorpraítear táirgí cruach de thionscnamh na Rúise dar cóid AC 7207 11, 7207 12 10 nó 7224 90, beidh feidhm ag an toirmeasc seo ón 1 Aibreán 2024 i gcás chóid AC 7207 11 agus ón 1 Deireadh Fómhair 2028 i gcás chóid AC 7207 12 10 agus 7224 90;

Chun críche chur i bhfeidhm an phointe seo, tráth an allmhairithe, cuirfidh allmhaireoirí fianaise ar fáil maidir le tír thionscnaimh na n-ionchur iarainn agus cruach a úsáideadh chun an táirge a phróiseáil i dtríú tír mura ndéantar an táirge a allmhairiú ó thír chomhpháirtíochta chun iarann agus cruach a allmhairiú mar a liostaítear in Iarscríbhinn XXXVI;’;

- (b) i mír 4, cuirtear na pointí seo a leanas léi:
- ‘(c) 3 185 719 tona méadrach idir an 1 Deireadh Fómhair 2024 agus an 30 Meán Fómhair 2025;
  - (d) 2 998 324 tona méadrach idir an 1 Deireadh Fómhair 2025 agus an 30 Meán Fómhair 2026;
  - (e) 2 623 534 tona méadrach idir an 1 Deireadh Fómhair 2026 agus an 30 Meán Fómhair 2027;
  - (f) 2 061 348 tona méadrach idir an 1 Deireadh Fómhair 2027 agus an 30 Meán Fómhair 2028.’;
- (c) i mír 5a, cuirtear na pointí seo a leanas léi:
- ‘(c) 124 956 tona méadrach idir an 1 Deireadh Fómhair 2024 agus an 30 Meán Fómhair 2025;
  - (d) 117 606 tona méadrach idir an 1 Deireadh Fómhair 2025 agus an 30 Meán Fómhair 2026;
  - (e) 102 905 tona méadrach idir an 1 Deireadh Fómhair 2026 agus an 30 Meán Fómhair 2027;
  - (f) 80 854 tona méadrach idir an 1 Deireadh Fómhair 2027 agus an 30 Meán Fómhair 2028.’;

(d) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 7:

‘7. De mhaolú ar mhír 1, féadfaidh na húdaráis inniúla ceannach, allmhairiú nó aistriú na n-earraí a liostaítear in Iarscríbhinn XVII a údarú, faoi cibé coinníollacha a mheasann siad a bheith iomchuí, tar éis dóibh a chinneadh gur gá sin do bhunú d’oibriú, do chothabháil, do sholáthar breosla agus d’athchóireáil agus do shábháilteacht cumas núicléach sibhialta, agus leanúint den dearadh, den tógáil agus den choimisiúnú is gá chun saoráidí sibhialta núicléacha a chríochnú mar shampla tionscadal Paks II, soláthar ábhair réamhtheachtaigh chun raidiseatóip leighis agus feidhmeanna leighis comhchosúla a tháirgeadh, nó teicneolaíocht chriticiúil chun faireachán a dhéanamh ar radaíocht chomhshaoil, chomh maith le comhar núicléach sibhialta, go háirithe i réimse an taighde agus na forbartha.’;

(9) in Airteagal 3h, cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 1:

‘1. Cuirfear toirmeasc ar shó-earraí a dhíol, a sholáthar, a aistriú nó a onnmhairiú, go díreach nó go hindíreach, bíodh siad de thionscnamh an Aontais nó ná bíodh, mar a liostaítear in Iarscríbhinn XVIII, d’aon duine nádúrtha nó dlítheanach, eintiteas nó comhlacht sa Rúis, nó lena n-úsáid sa Rúis.’;

(10) leasaítear Airteagal 3i mar a leanas:

(a) cuirtear na míreanna seo a leanas isteach:

- 3aa. Féadfaidh údaráis inniúla Ballstáit allmhairiú earraí a cheadú, ar earraí iad atá beartaithe le haghaidh úsáid phearsanta ag daoine nádúrtha atá ag taisteal chuig an Aontas nó ag baill dá neasteaghlaigh amháin, atá teoranta d'earraí pearsanta ar leis na daoine aonair sin iad agus ar léir nach bhfuil ceaptha lena ndíol.
- 3ab. Féadfaidh na húdaráis inniúla a údarú, faoi cibé coinníollacha a mheasfaidh siad a bheith iomchuí, go dtabharfar isteach san Aontas feithicil a thagann faoi chód AC 8703 agus nach bhfuil ceaptha lena díol agus atá faoi úinéireacht saoránaigh Ballstáit nó ball neasteaghlaigh a bhfuil cónaí air sa Rúis agus atá ag tiomáint na feithicle isteach san Aontas le haghaidh úsáid pearsanta agus lena haghaidh sin amháin.
- 3ac. Ní bheidh feidhm ag an toirmeasc i mír 1 maidir le mótarfeithiclí a thagann faoi chód AC 8703 a theacht isteach san Aontas ar choinníoll go bhfuil pláta cláraithe feithiclí taidhleoireachta acu agus go bhfuil siad riachtanach d'fheidhmiú ionadaíochta taidhleoireachta agus consalachta, lena n-áirítear toscaireachtaí, ambasáidí agus misin, nó eagraíochtaí idirnáisiúnta a thairbhíonn de dhíolúintí de réir an dlí idirnáisiúnta, nó le haghaidh úsáid phearsanta a bhfoirne agus a neasteaghlaigh; nó

- 3ad. Ní choiscfidh an toirmeasc i mír 1 feithiclí atá ar chríoch an Aontais cheana féin ar an ... [dáta theacht i bhfeidhm an Rialacháin leasaithe seo] ó bheith cláraithe i mBallstát.
- 3ca. I dtaca leis na hearraí a thagann faoi chóid AC 7205, 7408, 7604, 7605, 7607 agus 7608, ní bheidh feidhm ag na toirmisc i míreanna 1 agus 2 maidir leis an bhforghníomhú go dtí an ... [3 mhí tar éis theacht i bhfeidhm an Rialacháin leasaithe seo] i gcás conarthaí a thabharfar i gcrích roimh an ... [dáta theacht i bhfeidhm an Rialacháin leasaithe seo], nó conarthaí coimhdeacha is gá chun na conarthaí sin a fhorghníomhú.
- 3cb. I dtaca leis na hearraí a thagann faoi chóid AC 2711 12, 2711 13, 2711 14, 2711 19 agus 7202, ní bheidh feidhm ag na toirmisc i míreanna 1 agus 2 maidir leis an bhforghníomhú go dtí an ... [12 mhí tar éis theacht i bhfeidhm an Rialacháin leasaithe seo] i gcás conarthaí a thabharfar i gcrích roimh an ... [dáta theacht i bhfeidhm an Rialacháin leasaithe seo], nó conarthaí coimhdeacha is gá chun na conarthaí sin a fhorghníomhú.

3cc. I dtaca leis na hearraí a thagann faoi chód AC 7201, ní bheidh feidhm ag na toirmisc i míreanna 1 agus 2 maidir le hallmhairiú, ceannach nó iompar na gcainníochtaí seo a leanas d'earraí, ná maidir leis an gcúnamh teicniúil nó airgeadais lena mbaineann:

- (a) 1 140 000 tona méadrach idir ... [dáta theacht i bhfeidhm an Rialacháin leasaithe seo] agus an 31 Nollaig 2024;
- (b) 700 000 tona méadrach idir an 1 Eanáir 2025 agus an 31 Nollaig 2025.

3cd. I dtaca leis na hearraí a thagann faoi chód AC 7203, ní bheidh feidhm ag na toirmisc i míreanna 1 agus 2 maidir le hallmhairiú, ceannach nó iompar na gcainníochtaí seo a leanas d'earraí, ná maidir leis an gcúnamh teicniúil nó airgeadais lena mbaineann:

- (a) 1 140 836 tona méadrach idir ... [dáta theacht i bhfeidhm an Rialacháin leasaithe seo] agus an 31 Nollaig 2024;
- (b) 651 906 tona mhéadrach idir an 1 Eanáir 2025 agus an 31 Nollaig 2025.';

(b) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 3c:

‘3c. De mhaolú ar mhíreanna 1 agus 2, féadfaidh na húdaráis inniúla ceannach, allmhairiú nó aistriú na n-earraí a liostaítear in Iarscríbhinn XXI, nó soláthar cúnaimh theicniúil agus airgeadais lena mbaineann a údarú, faoi cibé coinníollacha a mheasann siad a bheith iomchuí, tar éis dóibh a chinneadh gur gá sin do bhunú d’oibriú, do chothabháil, do sholáthar breosla agus d’athchóireáil agus do shábháilteacht cumas núicléach sibhialta, agus leanúint den dearadh, den tógáil agus den choimisiúnú is gá chun saoráidí sibhialta núicléacha a chríochnú, mar shampla tionscadal Paks II, soláthar ábhair réamhtheachtaigh chun raidiseatóip leighis agus feidhmeanna leighis comhchosúla a tháirgeadh, nó teicneolaíocht chriticiúil chun faireachán a dhéanamh ar radaíocht chomhshaoil, chomh maith le comhar núicléach sibhialta, go háirithe i réimse an taighde agus na forbartha.’;

(c) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 5:

‘5. Déanfaidh an Coimisiún agus na Ballstáit na cuótaí méideanna allmhairiúcháin a leagtar amach i míreanna 3cc, 3cd, 3da agus 4 den Airteagal seo a bhainistiú i gcomhréir leis an gcóras bainistíochta le haghaidh cuótaí rátaí taraife dá bhforáiltear in Airteagail 49 go 54 de Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2015/2447 ón gCoimisiún.’;

(d) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 6:

‘6. Cuirfidh an Ballstát lena mbaineann na Ballstáit eile agus an Coimisiún ar an eolas faoi aon údarú arna dheonú faoi mhíreanna 3c agus 3e laistigh de 2 sheachtain ón údarú.’;

(11) leasaítear Airteagal 3k mar a leanas:

(a) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 1:

‘1. Earraí lena bhféadfaí rannchuidiú le feabhas a chur ar acmhainneachtaí tionsclaíocha na Rúise go háirithe, arb earraí iad a liostaítear in Iarscríbhinn XXIII, bíodh siad de thionscnamh an Aontais nó ná bíodh, cuirfear toirmeasc ar iad a dhíol, a sholáthar, a aistriú nó a onnmhairiú, go díreach nó go hindíreach, le haon duine nádúrtha nó dlítheanach, eintiteas nó comhlacht sa Rúis nó lena n-úsáid sa Rúis.’;

(b) cuirtear an mhír seo a leanas isteach:

‘1a. Na hearraí agus an teicneolaíocht mar a liostaítear in Iarscríbhinn XXXVII agus a onnmhairítear ón Aontas, cuirfear toirmeasc ar a n-idirthuras trí chríoch na Rúise.’;

(c) scriostar míreanna 3, 3a agus 3b;

(d) cuirtear na míreanna seo a leanas isteach:

‘3aa. I dtaca leis na hearraí a thagann faoi na cóid AC a liostaítear in Iarscríbhinn XXIIA, ní bheidh feidhm ag na toirmisc i míreanna 1 agus 2 maidir leis an bhforghníomhú go dtí an ... [3 mhí tar éis dháta theacht i bhfeidhm an Rialacháin leasaithe seo] i gcás conarthaí a thabharfar i gcrích roimh an ... [dáta theacht i bhfeidhm an Rialacháin leasaithe seo], nó conarthaí coimhdeacha is gá chun conarthaí den sórt sin a fhorghníomhú.

3ab. I dtaca leis na hearraí a thagann faoi na cóid AC a liostaítear in Iarscríbhinn XXIIB, ní bheidh feidhm ag na toirmisc i míreanna 1 agus 2 maidir leis an bhforghníomhú go dtí an ... [6 mhí tar éis theacht i bhfeidhm an Rialacháin leasaithe seo] i gcás conarthaí a thabharfar i gcrích roimh an ... [dáta theacht i bhfeidhm an Rialacháin leasaithe seo], nó conarthaí coimhdeacha is gá chun na conarthaí sin a fhorghníomhú.’;

(e) i mír 5, cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointe (c):

‘(c) bunú, oibriú, cothabháil, soláthar breosla agus athchóireáil agus sábháilteacht cumas núicléach sibhialta, agus leanúint den dearadh, den tógáil agus den choimisiúnú is gá chun saoráidí sibhialta núicléacha a chríochnú, mar shampla tionscadal Paks II, chomh maith le soláthar ábhar réamhtheachtach chun radaiseatóp leighis agus feidhmeanna leighis comhchosúla a tháirgeadh, nó teicneolaíocht atá ríthábhachtach chun faireachán a dhéanamh ar radaíocht chomhshaoil, agus le haghaidh an chomhair núicléach sibhialta, go háirithe i réimse an taighde agus na forbartha.’;

(f) cuirtear an mhír seo a leanas isteach:

‘5c. De mhaolú ar mhír 1a, féadfaidh na húdaráis inniúla idirthuras earraí agus teicneolaíochta a d’fhéadfadh rannchuidiú go háirithe le feabhas a chur ar acmhainneachtaí tionsclaíocha na Rúise mar a liostaítear in Iarscríbhinn XXXVII a údarú trí chríoch na Rúise, tar éis dóibh a chinneadh go bhfuil na hearraí nó an teicneolaíocht sin beartaithe chun na gcríoch a leagtar amach i míreanna 5 agus 5b den Airteagal seo.’;

(g) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 7:

‘7. Cuirfidh an Ballstát lena mbaineann na Ballstáit eile agus an Coimisiún ar an eolas faoi aon údarú a dheonaítear faoi mhíreanna 5, 5a, 5b agus 5c laistigh de 2 sheachtain ón údarú.’;

(12) leasaítear Airteagal 3l mar a leanas:

(a) scriostar míreanna 3 agus 3a;

(b) i mír 4, cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointe (a):

‘(a) mura dtóirmithear a mhalairt, gás agus ola nádúrtha, lena n-áirítear táirgí peitríliam scagtha, mar aon le tíotáiniam, alúmanam, copar, nicil, pallaidiam agus amhiarainn, a cheannach, a allmhairiú nó a iompar isteach san Aontas;’;

(13) leasaítear Airteagal 3m mar a leanas:

(a) i mír 6, cuirtear an méid seo a leanas in ionad na foclaíochta tosaí:

‘6. Ón 5 Feabhra 2023 i leith, agus de mhaolú ar mhíreanna 1 agus 2, féadfaidh údaráis inniúla na Cróite údarú a thabhairt go dtí 31 Nollaig 2024 chun ola fholúsgháis a thagann faoi chód AC 2710 19 71, ar de thionscnamh na Rúise í nó a onnmhairítear ón Rúis, a cheannach, a allmhairiú nó a aistriú, ar choinníoll go gcomhlíontar na coinníollacha seo a leanas araon:’;

(b) i mír 8, cuirtear an méid seo a leanas in ionad an cheathrú fomhír:

‘Mar mhaolú sealadach, beidh feidhm ag na toirmisc dá dtagraítear sa tríú fomhír ón 5 Nollaig 2024 maidir le táirgí peitriam a fhaightear ó amhola a seachadadh trí phíblíne isteach i mBallstát eile dá dtagraítear i mír 3(d) a allmhairiú agus a aistriú isteach sa tSeicia, agus a dhíol le ceannaitheoirí sa tSeicia. Má chuirtear soláthairtí malartacha le haghaidh na dtáirgí peitriam sin ar fáil don tSeicia roimh an dáta sin, déanfaidh an Chomhairle an maolú sealadach sin a fhoirceannadh. Le linn na tréimhse go dtí an 5 Nollaig 2024, ní rachaidh méideanna na dtáirgí peitriam sin a allmhairítear isteach sa tSeicia ó Bhallstáit eile thar na meánmhéideanna arna n-allmhairiú isteach sa tSeicia ó na Ballstáit eile sin le linn na tréimhse céanna sna 5 bliana roimhe sin.’;

(14) leasaítear Airteagal 3n mar a leanas:

(a) cuirtear an mhír seo a leanas isteach:

‘6a. I gcur i bhfeidhm mhíreanna 4 agus 6, pointe (a), i gcás amhola Rúiseach nó táirgí peitiriam Rúiseacha a liostaítear in Iarscríbhinn XXV, arna luchtú ón... [2 mhí tar éis theacht i bhfeidhm an Rialacháin leasaithe seo], déanfaidh soláthraithe seirbhíse nach bhfuil rochtain acu ar an bpraghas ceannaigh in aghaidh an bhairille a leagtar síos in Iarscríbhinn XXVIII de na táirgí sin faisnéis mhiondealaithe faoi phraghsanna a bhailiú le haghaidh costais choimhdeacha arna soláthar ag oibreoirí níos gaire do thús shlabhra soláthair na trádála i dtáirgí amhola Rúiseacha nó táirgí peitiriam Rúiseacha. Soláthrófar an fhaisnéis mhiondealaithe sin faoi phraghsanna do chontrapháirtithe agus d’údaráis inniúla, arna iarraidh sin dóibh, chun comhlíonadh an Airteagail seo a fhíorú.’;

(b) scriostar mír 8;

(15) cuirtear na hAirteagail seo a leanas isteach:

‘*Airteagal 3na*

Chun cur chun feidhme agus forfheidhmiú Airteagail 3m agus 3n a éascú, déanfaidh an Coimisiún agus na Ballstáit faisnéis a roinnt le chéile go tréimhsiúil d’fhonn soithí agus eintitis ar údar inní iad a dhéanann cleachtas meabhlach amháin nó níos mó agus amhola Rúiseach agus táirgí peitiriam Rúiseacha a bheith á n-iompar a shainaithint a thuilleadh.

Ní úsáidfeadh faisnéis a fhaightear i gcomhréir leis an Airteagal seo ach amháin chun na críche ar iarradh í.

*Airteagal 3p*

1. Ón 1 Eanáir 2024 ar aghaidh, cuirfeadh toirmeasc ar dhiamaint agus ar tháirgí ina n-ionchorpraítear diamaint, mar a liostaítear i gCodanna A, B agus C d'Iarscríbhinn XXXVIII A, a cheannach, a allmhairiú nó a aistriú, go díreach nó go hindíreach, más de thionscnamh na Rúise iad nó má onnmhairíodh iad ón Rúis isteach san Aontas nó chuig aon tríú tír.
2. Ón 1 Eanáir 2024 ar aghaidh, cuirfeadh toirmeasc ar dhiamaint agus ar tháirgí ina n-ionchorpraítear diamaint, mar a liostaítear i gCodanna A, B agus C d'Iarscríbhinn XXXVIII A, a cheannach, a allmhairiú nó a aistriú, go díreach nó go hindíreach, má rinne siad idirthuras trí chríoch na Rúise.
3. Ón 1 Márta 2024 ar aghaidh, cuirfeadh toirmeasc ar tháirgí a liostaítear i gCuid A d'Iarscríbhinn XXXVIII A a cheannach, a allmhairiú nó a aistriú, go díreach nó go hindíreach, nuair a phróiseáiltear i dtríú tír iad, agus iad comhdhéanta de dhiamaint de thionscnamh na Rúise nó arna n-onnmhairiú ón Rúis ag a bhfuil meáchan atá cothrom le 1.0 carat nó atá níos mó ná sin in aghaidh an diamaint.

4. Ón 1 Meán Fómhair 2024 ar aghaidh, cuirfear toirmeasc ar tháirgí a liostaítear i gCodanna A, B agus C d'Iarscríbhinn XXXVIII A a cheannach, a allmhairiú nó a aistriú, go díreach nó go hindíreach, nuair a phróiseáiltear i dtríú tír iad, agus iad comhdhéanta de dhiamaint de thionscnamh na Rúise nó arna n-onnmhairiú ón Rúis nó ina n-ionchorpraítear diamaint de thionscnamh na Rúise nó arna n-onnmhairiú ón Rúis ag a bhfuil meáchan atá cothrom le 0.5 carat nó 0.1 gram nó atá níos mó ná sin in aghaidh an diamaint.
5. Cuirfear toirmeasc ar an méid seo a leanas a dhéanamh:
- (a) cúnamh teicniúil, seirbhísí bróicéireachta nó seirbhísí eile a sholáthar a bhaineann leis na hearraí dá dtagraítear i míreanna 1 go 4 agus a bhaineann le soláthar, monaraíocht, cothabháil agus úsáid na n-earraí sin, go díreach nó go hindíreach, i ndáil leis na toirmisc i míreanna 1 go 4;
  - (b) maoiniú nó cúnamh airgeadais a bhaineann leis na hearraí dá dtagraítear i míreanna 1 go 4 chun na hearraí sin a cheannach, a allmhairiú, nó a aistriú, nó chun cúnamh teicniúil gaolmhar, seirbhísí bróicéireachta nó seirbhísí eile a sholáthar, go díreach nó go hindíreach, i ndáil leis na toirmisc i míreanna 1 go 4.
6. Ní bheidh feidhm ag na toirmisc i míreanna 1 go 4 maidir le hearraí a liostaítear i gCuid C d'Iarscríbhinn XXXVIII A le haghaidh úsáid phearsanta ag daoine nádúrtha atá ag taisteal chuig an Aontas nó ag baill dá neasteaghlaigh a bheidh ag taisteal leo, atá faoi úinéireacht na ndaoine aonair sin agus nach bhfuil ceaptha le díol.

7. De mhaolú ar mhíreanna 1 go 4, féadfaidh na húdaráis inniúla aistriú nó allmhairiú earraí cultúrtha atá ar iasacht chuig an Rúis a údarú i gcomhthéacs comhar cultúrtha foirmiúil leis an Rúis.
8. Chun críocha mhíreanna 3 agus 4, earraí a thagann faoi chóid AC 7102 31 00 agus 7102 10 00 a allmhairítear isteach san Aontas, cuirfear faoi bhráid an údaráis a shonraítear in Iarscríbhinn XXXVIII B iad lena bhfíorú gan mhoill, mar aon le doiciméadacht lena ndeimhnítear a dtionscnamh. Áiritheoidh an Ballstát ina dtabharfar na hearraí sin isteach i gcríoch chustaim an Aontais go gcuirfear faoi bhráid an údaráis a shonraítear in Iarscríbhinn XXXVIII B iad. Féadfar idirthuras custaim a dheonú chuige sin. Má dheonaítear idirthuras custaim den sórt sin, cuirfear an fíorú dá bhforáiltear sa mhír seo ar fionraí go dtí go dtiocfaidh na hearraí sin chuig an údarás a shonraítear in Iarscríbhinn XXXVIII B. Beidh an t-allmhaireoir freagrach as gluaiseacht cheart na n-earraí sin agus costais na gluaiseachta sin.
9. Déanfar gach fíorú a cheanglaítear faoi mhír 8 a chur i gcrích i gcomhréir leis na rialacha agus na nósanna imeachta a leagtar síos i Rialachán (CE) Uimh. 2368/2002\* ón gComhairle, ag a mbeidh feidhm *mutatis mutandis*.
10. Chun críocha mhíreanna 3 agus 4, tráth an allmhairithe, cuirfidh allmhaireoirí fianaise ar fáil maidir le tír thionscnaimh na ndiamant nó na dtáirgí ina n-ionchorpraítear diamaint a úsáidtear mar ionchur chun an táirge a phróiseáil i dtríú tír.

Ón 1 Meán Fómhair 2024, áireofar san fhianaise bunaithe ar inrianaitheacht deimhniú comhfhreagrach lena ndeimhnítear nár baineadh, nár próiseáladh ná nár táirgeadh na diamaint sa Rúis.

*Airteagal 3q*

1. Cuirfear toirmeasc ar aon náisiúnach de chuid Ballstáit, aon duine nádúrtha a chónaíonn i mBallstát, agus aon duine dlítheanach, eintiteas nó comhlacht atá bunaithe san Aontas tancaeir chun amhola nó táirgí peitrliam a liostaítear in Iarscríbhinn XXV, a thagann faoi chód CC ex 8901 20, a dhíol nó úinéireacht orthu a aistriú ar bhealach eile go díreach nó go hindíreach, bíodh siad de thionscnamh an Aontais nó ná bíodh, le haon duine nádúrtha nó dlítheanach, eintiteas nó comhlacht sa Rúis nó lena n-úsáid sa Rúis.
2. De mhaolú ar mhír 1, féadfaidh na húdaráis inniúla údarú a thabhairt, faoi na coinníollacha a mheasfaidh siad a bheith iomchuí, tancaeir chun amhola nó táirgí peitrliam a liostaítear in Iarscríbhinn XXV, a thagann faoi chód CC ex 8901 20, a dhíol nó úinéireacht orthu a aistriú ar bhealach eile.

3. Agus cinneadh á dhéanamh maidir le hiarrataí ar údaruithe dá dtagraítear i mír 2 den Airteagal seo, ní dheonóidh na húdaráis inniúla údarú maidir le díol nó aistriú eile úinéireachta, le haon duine nádúrtha nó dlítheanach, eintiteas ná comhlacht sa Rúis ná lena úsáid sa Rúis, má tá forais réasúnacha acu lena chreidiúint go n-úsáidfí an tancaer chun amhola nó táirgí peitriam a iompar, nó go bhféadfaí é a ath-onnmhairiú chun amhola nó táirgí peitriam a iompar, a liostaítear in Iarscríbhinn XXV, ar de thionscnamh na Rúise iad nó arna n-onnmhairiú ón Rúis le hallmhairiú isteach san Aontas de shárú ar Airteagal 3m nó le haghaidh iompair chuig tríú tíortha ar phraghas ceannaigh in aghaidh an bhairille is mó ná an praghas atá leagtha síos in Iarscríbhinn XXVIII.
4. Maidir le haon díolachán nó aon socrú eile lena n-aistríonn náisiúnach Ballstáit úinéireacht a dhéanfaidh náisiúnach de chuid Ballstáit, duine nádúrtha a chónaíonn i mBallstát, agus duine dlítheanach, eintiteas nó comhlacht atá bunaithe san Aontas chuig aon tríú tír, ar tancaeir é chun amhola nó táirgí peitriam a liostaítear in Iarscríbhinn XXV, a thagann faoi chód CC ex 8901 20, a iompar, cé is moite de dhíol nó aistriú eile úinéireachta a thoirmisctear faoi mhír 1, cuirfear é sin in iúl láithreach d'údaráis inniúla an Bhallstáit inar saoránach nó cónaitheoir é úinéir an tancaeir nó ina bhfuil úinéir an tancaeir bunaithe.

Beidh an fhaisnéis seo a leanas ar a laghad san fhógra a thabharfar don údarás inniúil: céannacht an díoltóra agus an cheannaitheora, agus i gcás inarb infheidhme doiciméid chorpraithe an díoltóra agus an cheannaitheora lena n-áirítear scairsheilbh agus bainistiú; uimhir aitheantais loinge IMO an tancaeir; agus Glao-Chód an tancaeir.

5. Aon díolachán nó aon aistriú eile ar úinéireacht tancaer dá dtagraítear i míreanna 1 agus 4 tar éis an 5 Nollaig 2022 agus roimh an ... [dáta theacht i bhfeidhm an Rialacháin leasaithe seo], tabharfar fógra ina leith do na húdaráis inniúla roimh an ... [2 mhí tar éis dháta theacht i bhfeidhm an Rialacháin leasaithe seo].
6. Cuirfidh an Ballstát lena mbaineann na Ballstáit eile agus an Coimisiún ar an eolas faoi aon údarú a dheonaítear faoi mhír 2, agus faoi aon fhógra faoi mhíreanna 4 agus 5, laistigh de 2 sheachtain ón bhfógra nó ón údarú.

---

\* Rialachán (CE) Uimh. 2368/2002 ón gComhairle an 20 Nollaig 2002 lena gcuirtear chun feidhme scéim deimhniúcháin Phróiseas Kimberley um thrádáil idirnáisiúnta i ndiamaint gharbha (IO L 358, 31.12.2002, lch. 28).’;

(16) in Airteagal 5, cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhíreanna 6 agus 7:

- ‘6. Cuirfear toirmeasc ar aon socrú a dhéanamh, nó a bheith ina chuid de shocrú go díreach nó go hindíreach maidir leis an méid seo a leanas a dhéanamh:
  - (i) iasachtaí nó creidmheas nua ag a bhfuil aibíocht is mó ná 30 lá a thabhairt d’aon duine dlítheanach, eintiteas nó comhlacht dá dtagraítear i míreanna 1 nó 3, tar éis an 12 Meán Fómhair 2014 go dtí an 26 Feabhra 2022; nó
  - (ii) iasachtaí nó creidmheas nua a thabhairt d’aon duine dlítheanach, eintiteas nó comhlacht dá dtagraítear i míreanna 1, 2, 3 nó 4 tar éis an 26 Feabhra 2022.

Ní bheidh feidhm ag an toirmeasc maidir leis na nithe seo a leanas:

- (a) iasachtaí nó creidmheas a bhfuil cuspóir sonrath doiciméadaithe acu maoiniú a sholáthar d'allmhairiú nó onnmhairiú neamhthoirmisce earraí agus seirbhísí neamhairgeadais idir an tAontas agus aon tríú Stát, lena n-áirítear an caiteachas le haghaidh earraí agus seirbhísí ó thríú Stát eile is gá chun na conarthaí onnmhairiúcháin nó allmhairiúcháin a fhorghníomhú, ar choinníoll gur tugadh fógra don údarás náisiúnta inniúil laistigh de 3 mhí ó dháta na hiasachta nó an chreidmheasa; nó
  - (b) iasachtaí a bhfuil cuspóir sonrath agus doiciméadaithe acu cistiú éigeandála a chur ar fáil chun critéir sócmhainneachta agus leachtachta a chomhlíonadh le haghaidh daoine dlítheanacha atá bunaithe san Aontas, a bhfuil níos mó ná 50 % dá gcearta dílseánaigh faoi úinéireacht aon eintitis dá dtagraítear in Iarscríbhinn III, ar choinníoll gur tugadh fógra don údarás náisiúnta inniúil laistigh de 3 mhí ó dháta na hiasachta nó an chreidmheasa.
7. Ní bheidh feidhm ag an toirmeasc i mír 6 maidir le híostarraingtí ná le heisiócaíochtaí arna ndéanamh faoi chonradh arna thabhairt i gcrích roimh an 26 Feabhra 2022, ar choinníoll go gcomhlíontar na coinníollacha seo a leanas:
- (a) maidir le téarmaí agus coinníollacha uile na n-íostarraingtí nó na n-eisiócaíochtaí sin:
    - (i) comhaontaíodh iad roimh an 26 Feabhra 2022; agus
    - (ii) níor modhnaíodh iad ar an dáta sin nó dá éis;

- (b) socraíodh dáta aibíochta conarthaí roimh an 26 Feabhra 2022 chun na cistí uile a cuireadh ar fáil a aisíoc ina n-iomláine agus chun na gealltanais, na cearta agus na hoibleagáidí uile faoin gconradh a chur ar ceal;
- (c) tráth a tugadh an conradh i gcrích, ní raibh sé ag sárú na dtoirmeasc atá sa Rialachán seo a bhí i bhfeidhm an tráth sin; agus
- (d) tugadh fógra don údarás náisiúnta inniúil laistigh de 3 mhí ó dháta na n-íostarraingtí nó na n-eisíocaíochtaí.

I dtéarmaí agus coinníollacha na n-íostarraingtí agus na n-eisíocaíochtaí dá dtagraítear i bpointe (a) áirítear forálacha a bhaineann le fad na tréimhse aisíocaíochta le haghaidh gach íostarraingthe nó eisíocaíochta, an ráta úis arna chur i bhfeidhm nó modh ríofa an ráta úis, agus an t-uasmhéid.’;

(17) in Airteagal 5a, cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhíreanna 2 agus 3:

- ‘2. Cuirfear toirmeasc ar aon iasacht nó creidmheas nua a dhéanamh, nó páirt a ghlacadh in aon socrú iasacht nó creidmheas nua a dhéanamh, go díreach nó go hindíreach, le haon duine dlítheanach, eintiteas nó comhlacht dá dtagraítear i mír 1 i ndiaidh an 23 Feabhra 2022.

Ní bheidh feidhm ag an toirmeasc maidir le hiasachtaí ná creidmheas a bhfuil cuspóir sonrach doiciméadaithe acu maoiniú a sholáthar d'allmhairiú nó onnmhairiú neamhthoirmisce earraí agus seirbhísí neamhairgeadais idir an tAontas agus aon tríú Stát, lena n-áirítear an caiteachas le haghaidh earraí agus seirbhísí ó thríú Stát eile is gá chun na conarthaí onnmhairiúcháin nó allmhairiúcháin a fhorghníomhú, ar choinníoll gur tugadh fógra don údarás náisiúnta inniúil laistigh de 3 mhí ó dháta na hiasachta nó an chreidmheasa.

3. Ní bheidh feidhm ag an toirmeasc i mír 2 maidir le híostarraingtí ná le heisíocaíochtaí arna ndéanamh faoi chonradh arna thabhairt i gcrích roimh an 23 Feabhra 2022, ar choinníoll go gcomhlíontar na coinníollacha seo a leanas:

- (a) maidir le téarmaí agus coinníollacha uile na n-íostarraingtí nó na n-eisíocaíochtaí sin:
  - (i) comhaontaíodh iad roimh an 23 Feabhra 2022; agus
  - (ii) níor modhnaíodh iad ar an dáta sin nó dá éis;

- (b) roimh 23 Feabhra 2022, socraíodh dáta aibíochta conarthach chun na cistí uile a cuireadh ar fáil a aisíoc ina n-iomláine agus chun na gealltanais, na cearta agus na hoibleagáidí faoin gconradh a chur ar ceal; agus
- (c) tugadh fógra don údarás inniúil náisiúnta laistigh de 3 mhí ó dháta na n-íostarraingtí nó na n-eisíocaíochtaí.

I dtéarmaí agus coinníollacha na n-íostarraingtí agus na n-eisíocaíochtaí dá dtagraítear i bpointe (a) áirítear forálacha a bhaineann le fad na tréimhse aisíocaíochta le haghaidh gach íostarraingthe nó eisíocaíochta, an ráta úis arna chur i bhfeidhm nó modh ríofa an ráta úis, agus an t-uasmhéid.’;

(18) leasaítear Airteagal 5aa mar a leanas:

- (a) scriostar míreanna 2, 2b agus 2d;
- (b) i mír 3, cuirtear an méid seo a leanas in ionad na foclaíochta tosaí:

‘Mura dtoirmisctear a mhalairt, ní bheidh feidhm ag an toirmeasc i mír 1 maidir leis an méid seo a leanas:’;

- (c) i mír 3, cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointe (d):

‘(d) idirbhearta, lena n-áirítear díolacháin, a bhfuil géarghá leo chun comhfhiontar nó comhshocrú dlíthiúil comhchosúil a tugadh i gcrích roimh an 16 Márta 2022 a fhoirceannadh roimh an 31 Nollaig 2024, a bhaineann le duine dlítheanach, eintiteas nó comhlacht dá dtagraítear i mír 1;’;

(d) i mír 3, scriostar pointe (h);

(e) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 3a:

‘3a. De mhaolú ar mhír 1, féadfaidh na húdaráis inniúla, faoi cibé coinníollacha a mheasfaidh siad a bheith iomchuí, idirbhearta a údarú a bhfuil géarghá leo do dhífheistiú agus aistarraingt, ag na heintitis dá dtagraítear i mír 1 nó óna bhfochuideachtaí san Aontas, ó dhuine dlítheanach, eintiteas nó comhlacht atá bunaithe san Aontas, faoin 31 Nollaig 2024.’;

(19) leasaítear Airteagal 5b mar a leanas:

(a) cuirtear an mhír seo a leanas isteach:

‘2a. Cuirfear toirmeasc ón ... [30 lá tar éis theacht i bhfeidhm an Rialacháin leasaithe seo] ar chead a thabhairt do náisiúnaigh Rúiseacha nó do dhaoine nádúrtha a bhfuil cónaí orthu sa Rúis, go díreach nó go hindíreach, aon phost i gcomhlachtaí rialachais duine dhlítheanaigh, eintitis nó comhlachta atá ionchorpraithe nó comhdhéanta faoi dhlí Ballstáit agus a sholáthraíonn na seirbhísí dá dtagraítear i mír 2 a shealbhú, a rialú, nó na poist sin a bheith acu.’;

(b) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 3:

‘3. Ní bheidh feidhm ag míreanna 1, 2 agus 2a maidir le náisiúnaigh Ballstáit, le náisiúnaigh tíre is comhalta den Limistéar Eorpach Eacnamaíoch, ná le náisiúnaigh na hEilvéise, ná le daoine nádúrtha ag a bhfuil cead cónaithe sealadach nó buan acu i mBallstáit, i dtír is comhalta den Limistéar Eorpach Eacnamaíoch nó san Eilvéis.’;

(20) in Airteagal 5k(2), cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointe (a):

‘(a) oibriú, cothabháil, díchoimisiúnú agus bainistiú dramhaíola radaighníomhaí, soláthar breosla agus athchóireáil agus sábháilteacht cumas núicléach sibhialta, agus leanúint den dearadh, den tógáil agus den choimisiúnú is gá chun saoráidí sibhialta núicléacha a chríochnú, mar shampla tionscadal Paks II, chomh maith le soláthar ábhar réamhtheachtach chun radaiseatóp leighis agus feidhmeanna leighis comhchosúla a tháirgeadh, teicneolaíocht atá ríthábhachtach chun faireachán a dhéanamh ar radaíocht chomhshaoil, chomh maith le comhar núicléach sibhialta, go háirithe i réimse an taighde agus na forbartha;’;

(21) in Airteagal 51(2), cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointe (d):

‘(d) oibriú, cothabháil, díchoimisiúnú agus bainistiú dramhaíola radaighníomhaí, soláthar breosla agus athchóireáil agus sábháilteacht cumas núicléach sibhialta, agus leanúint den dearadh, den tógáil agus den choimisiúnú is gá chun saoráidí sibhialta núicléacha a chríochnú, mar shampla tionscadal Paks II, chomh maith le soláthar ábhar réamhtheachtach chun radaiseatóp leighis agus feidhmeanna leighis comhchosúla a tháirgeadh, teicneolaíocht atá ríthábhachtach chun faireachán a dhéanamh ar radaíocht chomhshaoil, chomh maith le comhar núicléach sibhialta, go háirithe i réimse an taighde agus na forbartha;’;

(22) leasaítear Airteagal 5n mar a leanas:

(a) i mír 2a, cuirtear an méid seo a leanas in ionad na foclaíochta tosaí:

‘2a. Cuirfear toirmeasc ar sheirbhísí taighde margaidh agus seirbhísí pobalbhreitheanna, seirbhísí tástála teicniúla agus anailíse agus seirbhísí fógraíochta a sholáthar, go díreach nó go hindíreach, dóibh seo a leanas:’;

(b) cuirtear an mhír seo a leanas isteach:

‘2b. Cuirfear toirmeasc ar bhogearraí a dhíol, a sholáthar, a aistriú, a onnmhairiú, nó a sholáthar, go díreach nó go hindíreach, maidir le bainistiú fiontar nó bogearraí maidir le dearadh tionsclaíoch agus monaraíocht mar a liostaítear in Iarscríbhinn XXXIX dóibh seo a leanas:

(a) Rialtas na Rúise; nó

(b) daoine dlítheanacha, eintitis nó comhlachtaí atá bunaithe sa Rúis.’;

(c) scriostar míreanna 3, 4 agus 4a;

(d) cuirtear an mhír seo a leanas isteach:

‘3a. Cuirfear toirmeasc ar an méid seo a leanas a dhéanamh:

(a) cúnamh teicniúil, seirbhísí bróicéireachta nó seirbhísí eile a sholáthar a bhaineann leis na hearraí agus seirbhísí dá dtagraítear i míreanna 1, 2, 2a agus 2b chun iad a sholáthar, go díreach nó go hindíreach, do Rialtas na Rúise nó do dhaoine dlítheanacha, eintitis nó comhlachtaí atá bunaithe sa Rúis;

(b) maoiniú nó cúnamh airgeadais a bhaineann leis na hearraí agus seirbhísí dá dtagraítear i míreanna 1, 2, 2a agus 2b chun iad a sholáthar, nó chun cúnamh teicniúil gaolmhar, seirbhísí bróicéireachta nó seirbhísí eile a sholáthar, a sholáthar go díreach nó go hindíreach do Rialtas na Rúise nó do dhaoine dlítheanacha, eintitis nó comhlachtaí atá bunaithe sa Rúis.’;

(e) cuirtear an mhír seo a leanas isteach:

‘4b. Ní bheidh feidhm ag mír 2b maidir le bogearraí a dhíol, a sholáthar, a aistriú, a onnmhairiú nó a sholáthar a bhfuil géarghá leo chun conarthaí nach bhfuil i gcomhréir leis an Airteagal seo a tugadh i gcrích faoin ... [dáta theacht i bhfeidhm an Rialacháin leasaithe seo] a fhoirceannadh faoin ... [3 mhí tar éis dháta theacht i bhfeidhm an Rialacháin leasaithe seo], nó chun conarthaí coimhdeacha a fhoirceannadh ar conarthaí coimhdeacha iad a bhfuil gá leo chun na conarthaí sin a fhorghníomhú.’;

(f) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 7:

‘7. Ní bheidh feidhm ag míreanna 1, 2, 2a agus 2b go dtí an ... [6 mhí tar éis dháta theacht i bhfeidhm an Rialacháin leasaithe seo] maidir le díol, soláthar, aistriú, onnmhairiú, nó soláthar seirbhísí atá beartaithe lena n-úsáid go heisiach ag daoine dlítheanacha, eintitis nó comhlachtaí atá bunaithe sa Rúis atá faoi úinéireacht nó faoi rialú iomlán nó comhpháirteach duine dhlítheanaigh, eintitis nó comhlachta atá corpraithe nó comhdhéanta faoi dhlí Ballstáit, faoi dhlí tíre is comhalta den Limistéar Eorpach Eacnamaíoch, faoi dhlí na hEilvéise nó faoi dhlí tíre is comhpháirtí a liostaítear in Iarscríbhinn VIII.’;

(g) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 8:

‘8. Ní bheidh feidhm ag míreanna 2, 2a ná 2b maidir le díol, soláthar, aistriú, onnmhairiú, nó soláthar seirbhísí is gá le haghaidh éigeandálaí sláinte poiblí, chun teagmhas a chosc nó a mhaolú go práinneach, teagmhais ar dócha go mbeadh tionchar tromchúiseach mór aige ar shláinte agus ar shábháilteacht an duine nó ar an gcomhshaol, nó mar fhreagairt ar thubaistí nádúrtha.’;

(h) scriostar mír 9;

(i) cuirtear an mhír seo a leanas isteach:

‘9b. De mhaolú ar mhír 2b, féadfaidh na húdaráis inniúla soláthar na seirbhísí dá dtagraítear sna míreanna sin a údarú, faoi cibé coinníollacha a mheasann siad a bheith iomchuí, tar éis dóibh a chinneadh go bhfuil gá leis na seirbhísí sin chun críche rannchuidiú náisiúnaigh de chuid na Rúise le tionscadail idirnáisiúnta foinse oscailte.’;

(j) leasaítear mír 10 mar a leanas:

(a) cuirtear an méid seo a leanas in ionad na foclaíochta tosaí:

‘10. De mhaolú ar mhíreanna 1, 2, 2a, 2b agus 3a, féadfaidh na húdaráis inniúla díol, soláthar, aistriú, onnmhairiú nó soláthar na seirbhísí dá dtagraítear iontu a údarú, faoi cibé coinníollacha a mheasfaidh siad a bheith iomchuí, tar éis dóibh a chinneadh go bhfuil gá leo chun na gcríoch seo a leanas.’;

(b) cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointe (f):

‘(f) bunú, oibriú, cothabháil, soláthar breosla agus athchóireáil agus sábháilteacht cumas núicléach sibhialta, agus leanúint den dearadh, den tógáil agus den choimisiúnú is gá chun saoráidí sibhialta núicléacha a chríochnú, mar shampla Tionscadal Paks II, chomh maith le soláthar ábhar réamhtheachtach chun radaiseatóp leighis agus feidhmeanna leighis comhchosúla a tháirgeadh, nó teicneolaíocht atá ríthábhachtach chun faireachán a dhéanamh ar radaíocht chomhshaoil, agus le haghaidh an chomhair núicléach sibhialta, go háirithe i réimse an taighde agus na forbartha;’;

(c) cuirtear an pointe seo a leanas léi:

‘(h) úsáid eisiach ag daoine dlítheanacha, eintitis nó comhlachtaí atá bunaithe sa Rúis atá faoi úinéireacht nó faoi rialú iomlán nó comhphárteach duine dhlítheanaigh, eintitis nó comhlachta atá corpraithe nó comhdhéanta faoi dhlí Ballstáit, faoi dhlí tíre is comhalta den Limistéar Eorpach Eacnamaíoch, faoi dhlí na hEilvéise nó faoi dhlí tíre is comhpháirtí a liostaítear in Iarscríbhinn VIII.’;

(k) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 11:

‘11. Cuirfidh an Ballstát lena mbaineann na Ballstáit eile agus an Coimisiún ar an eolas faoi aon údarú a dheonaítear faoi mhíreanna 9a, 9b, agus 10 laistigh de 2 sheachtain ón údarú.’;

(23) in Airteagal 5p, scriostar mír 2;

(24) cuirtear an tAirteagal seo a leanas isteach:

*‘Airteagal 5r*

1. Daoine dlítheanacha, eintitis agus comhlachtaí atá bunaithe san Aontas a bhfuil níos mó ná 40 % dá gcearta dílseánaigh faoi úinéireacht dhíreach nó indíreach na ndaoine seo a leanas:

(a) duine dlítheanach, eintiteas nó comhlacht atá bunaithe sa Rúis;

(b) náisiúnach de chuid na Rúise; nó

(c) duine nádúrtha a bhfuil cónaí air sa Rúis,

tuairisceoidh siad, ón 1 Bealtaine 2024, d’údarás inniúil an Bhallstáit ina bhfuil siad bunaithe, laistigh de 2 sheachtain ó dheireadh gach ráithe, aon aistriú cistí is mó ná EUR 100 000 as an Aontas a rinne siad le linn na ráithe sin, go díreach nó go hindíreach, in oibríocht amháin nó i roinnt oibríochtaí.

2. D’ainneoin na rialacha is infheidhme a bhaineann le tuairisciú, rúndacht agus rúndacht ghairmiúil, tuairisceoidh institiúidí creidmheasa agus airgeadais, ón 1 Iúil 2024 i leith, d’údarás inniúil an Bhallstáit ina bhfuil siad lonnaithe, laistigh de 2 sheachtain ó dheireadh gach seimeastair, faisnéis maidir le gach aistriú cistí amach as an Aontas de mhéid carnach, le linn an tseimeastair sin, is mó ná EUR 100000 a thionscain siad, go díreach nó go hindíreach, le haghaidh na ndaoine dlítheanacha, na n-eintiteas agus na gcomhlachtaí dá dtagraítear i mír 1.

3. Déanfaidh na Ballstáit measúnú ar an bhfaisnéis a fhaightear i gcomhréir le míreanna 1 agus 2 chun idirbhearta, eintitis agus earnálacha gnó a shainathint lena léirítear go bhfuil riosca tromchúiseach ann go sárfaí nó go rachfaí timpeall ar chistí, nó go n-úsáidfear cistí chun críoch nach bhfuil ag lú leis an Rialachán seo nó le Rialacháin (AE) Uimh. 269/2014, (AE) Uimh. 692/2014\* nó (AE) 2022/263\*\* ón gComhairle, nó Cinntí 2014/145/CBES\*\*\*, 2014/386/CBES\*\*\*\*, 2014/512/CBES nó (CBES) 2022/266\*\*\*\*\* ón gComhairle, agus cuirfidh siad a chéile agus an Coimisiún ar an eolas go rialta faoina dtorthaí.
4. Bunaithe ar an bhfaisnéis a gheofar ó na Ballstáit faoi mhír 3, déanfaidh an Coimisiún athbhreithniú ar fheidhmiú na mbearta dá bhforáiltear san Airteagal seo tráth nach déanaí ná ...[1 bhliain amháin tar éis theacht i bhfeidhm an Rialacháin leasaithe seo].’;

---

\* Rialachán (AE) Uimh. 692/2014 ón gComhairle an 23 Meitheamh 2014 a bhaineann le bearta sriantacha mar fhreagairt ar an ionghabháil neamhdhleathach ar an gCrimé agus Sevastopol (IO L 183, 24.6.2014, lch. 9).

\*\* Rialachán (AE) 2022/263 ón gComhairle an 23 Feabhra 2022 a bhaineann le bearta sriantacha mar fhreagairt ar limistéir áirithe nach bhfuil faoi rialú an rialtais san Úcráin a bheith á n-aithint, á bhforghabháil nó á n-ionghabháil go neamhdhleathach ag Cónaidhm na Rúise (IO L 42 I, 23.2.2022, lch. 77).

\*\*\* Cinneadh 2014/145/CBES ón gComhairle an 17 Márta 2014 a bhaineann le bearta sriantacha i ndáil le gníomhaíochtaí lena mbaintear an bonn d'iomláine chríochach, de cheannasacht agus de neamhspleáchas na hÚcráine nó ar bagairt iad na gníomhaíochtaí sin ar an méid sin (IO L 78, 17.3.2014, lch. 16)

\*\*\*\* Cinneadh 2014/386/CBES ón gComhairle an 23 Meitheamh 2014 maidir le bearta sriantacha mar fhreagairt ar ionghabháil neamhdhleathach ar an gCrimé agus Sevastopol (IO L 183, 24.6.2014, lch. 70).

\*\*\*\*\* Cinneadh (CBES) 2022/266 ón gComhairle an 23 Feabhra 2022 a bhaineann le bearta sriantacha mar fhreagairt ar limistéir áirithe nach bhfuil faoi rialú an rialtais san Úcráin a bheith á n-aithint, á bhforghabháil nó á n-ionghabháil go neamhdhleathach ag Cónaidhm na Rúise (IO L 42 I, 23.2.2022, lch. 109).’;

(25) leasaítear Airteagal 6b mar a leanas:

(a) cuirtear an mhír seo a leanas isteach:

‘1a. Chun críocha na chéad fhomhíre, áireofar le rúndacht na cumarsáide idir dlíodóirí agus a gcliaint an chumarsáid a bhaineann le comhairle dlí arna soláthar ag gairmithe deimhnithe eile atá údaraithe faoin dlí náisiúnta ionadaíocht a dhéanamh ar a gcliaint in imeachtaí breithiúnacha, a mhéid a thugtar an chomhairle dlí sin i ndáil le himeachtaí breithiúnacha atá ar feitheamh nó le himeachtaí breithiúnacha ionchasacha.’;

(b) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 4:

‘4. Aon fhaisnéis a chuirtear ar fáil nó a fhaightear i gcomhréir leis an Airteagal seo, ní úsáidfeadh í ach chun na gcríoch ar chucu a cuireadh ar fáil í nó a bhfuarthas í.’;

(26) leasaítear Airteagal 12b mar a leanas:

(a) i mír 1, cuirtear an méid seo a leanas in ionad na foclaíochta tosaí:

‘1. De mhaolú ar Airteagail 2, 2 a, 3, 3b, 3c, 3f, 3h agus 3k, féadfaidh na húdaráis inniúla díol, soláthar nó aistriú earraí agus teicneolaíochtaí a liostaítear in Iarscríbhinní II, VII, X, XI, XVI, XVIII, XX agus XXIII a ghabhann leis an Rialachán seo agus in Iarscríbhinn I a ghabhann le Rialachán (AE) 2021/821, chomh maith le cearta maoine intleachtúla nó rúin trádála a cheadúnú a dhíol, a cheadúnú, nó a aistriú ar aon bhealach eile chomh maith le cearta rochtana nó athúsáide a dheonú ar aon ábhar nó faisnéis a chosnaítear le cearta maoine intleachtúla nó ar rúin trádála iad, a bhaineann leis na hearraí agus leis an teicneolaíocht a luaitear thuas a údarú go dtí an 30 Meitheamh 2024, i gcás ina bhfuil géarghá le díol, soláthar, aistriú, ceadúnú, deonú cearta rochtana nó athúsáide den sórt sin le haghaidh an dífheistithe ón Rúis nó chun gníomhaíochtaí gnó sa Rúis a fhoirceannadh, ar choinníoll go gcomhlíontar na coinníollacha seo a leanas:’;

(b) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 1a:

‘1a. De mhaolú ar Airteagal 3, féadfaidh na húdaráis inniúla díol, soláthar nó aistriú earraí agus teicneolaíochtaí a liostaítear in Iarscríbhinn II a údarú go dtí an 30 Meán Fómhair 2024, i gcás ina bhfuil géarghá leis an díol, an soláthar nó an t-aistriú sin ar mhaithe leis an dífheistiú ó chomhfhiontar arna ionchorprú nó arna bhunú faoi dhlí Ballstáit roimh an 24 Feabhra 2022, lena mbaineann duine dlítheanach, eintiteas nó comhlacht Rúiseach, agus a oibríonn bonneagar píblíne gáis idir an Rúis agus tríú tíortha.’;

(c) i mír 2, cuirtear an méid seo a leanas in ionad na foclaíochta tosaí:

‘2. De mhaolú ar Airteagail 3g agus 3i, féadfaidh na húdaráis inniúla allmhairiú nó aistriú earraí a liostaítear in Iarscríbhinní XVII agus XXI a údarú go dtí an 30 Meitheamh 2024, i gcás ina bhfuil géarghá leis an allmhairiú nó leis an aistriú sin le haghaidh an dífheistithe ón Rúis nó chun gníomhaíochtaí gnó sa Rúis a fhoirceannadh ar choinníoll go gcomhlíontar na coinníollacha seo a leanas:’;

(d) i mír 2a, cuirtear an méid seo a leanas in ionad na foclaíochta tosaí:

‘2a. De mhaolú ar Airteagal 5n, féadfaidh na húdaráis inniúla leanúint soláthar seirbhísí a liostaítear san Airteagal sin go dtí an 31 Iúil 2024 a údarú, i gcás ina bhfuil géarghá leis an soláthar seirbhísí sin le haghaidh an dífheistithe ón Rúis nó chun gníomhaíochtaí gnó sa Rúis a fhoirceannadh ar choinníoll go gcomhlíontar na coinníollacha seo a leanas:’;

(27) cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 12d:

*‘Airteagal 12d*

Ní bheidh feidhm na toirmisc a leagtar síos sa Rialachán seo maidir le soláthar seirbhísí píolótacha a bhfuil gá leo ar chúiseanna sábháilteachta mairí.’;

(28) cuirtear an tAirteagal seo a leanas isteach:

*‘Airteagal 12g*

1. Agus earraí nó teicneolaíocht a liostaítear in Iarscríbhinní XI, XX agus XXXV a ghabhann leis an Rialachán seo, ítimí coiteanna ardtosaíochta mar a liostaítear iad in Iarscríbhinn XL a ghabhann leis an Rialachán seo, nó airm thine agus armlón a liostaítear in Iarscríbhinn I a ghabhann le Rialachán (AE) Uimh. 258/2012, á ndíol, á soláthar, á n-aistriú nó á n-onnmhairiú go tríú tír, seachas na tíortha comhpháirtíochta a liostaítear in Iarscríbhinn VIII a ghabhann leis an Rialachán seo, déanfaidh onnmhairsí, ón ... [3 mhí tar éis theacht i bhfeidhm an Rialacháin leasaithe seo] ath-onnmhairiú chun na Rúise agus ath-onnmhairiú lena n-úsáid sa Rúis a thoirmeasc go conarthach.
2. Ní bheidh feidhm ag mír 1 maidir le forghníomhú conarthaí a tugadh i gcrích roimh an... [dáta theacht i bhfeidhm an Rialacháin leasaithe seo] go dtí ... [12 mí tar éis dháta theacht i bhfeidhm an Rialacháin leasaithe seo] nó go dtí a ndáta éaga, cibé acu is luaithe.

3. Agus mír 1 á chur i bhfeidhm, áiritheoidh onnmhaireoirí go mbeidh leigheasanna leordhóthanacha sa chomhaontú leis an gcontrapháirtí tríú tír i gcás sárú ar oibleagáid chonarthach a tugadh i gcrích i gcomhréir le mír 1.
4. Má sháraíonn an chontrapháirt tríú tír aon cheann de na hoibleagáidí conarthacha a tugadh i gcrích i gcomhréir le mír 1, déanfaidh onnmhaireoirí údarás inniúil an Bhallstáit ina bhfuil cónaí ar an gcontrapháirt nó ina bhfuil siad bunaithe a chur ar an eolas, a luaithe a fhaigheann siad amach faoin sárú.
5. Cuirfidh na Ballstáit a chéile agus an Coimisiún ar an eolas faoi chásanna a bhraitear inar sáraíodh oibleagáid chonarthach a tugadh i gcrích i gcomhréir le mír 1 nó ina ndeachthas timpeall uirthi.’;

- (29) leasaítear Iarscríbhinn IV i gcomhréir le hIarscríbhinn I a ghabhann leis an Rialachán seo;
- (30) leasaítear Iarscríbhinn VII i gcomhréir le hIarscríbhinn II a ghabhann leis an Rialachán seo;
- (31) leasaítear Iarscríbhinn XXI i gcomhréir le hIarscríbhinn III a ghabhann leis an Rialachán seo;
- (32) leasaítear Iarscríbhinn XXIII i gcomhréir le hIarscríbhinn IV a ghabhann leis an Rialachán seo;
- (33) leasaítear Iarscríbhinn XXIX i gcomhréir le hIarscríbhinn V a ghabhann leis an Rialachán seo;
- (34) cuirtear isteach Iarscríbhinní XXIIIA agus XXIIIB i gcomhréir le hIarscríbhinn VI a ghabhann leis an Rialachán seo;
- (35) cuirtear Iarscríbhinn XXXVI leis i gcomhréir le hIarscríbhinn VII a ghabhann leis an Rialachán seo;

- (36) cuirtear Iarscríbhinn XXXVII leis i gcomhréir le hIarscríbhinn VIII a ghabhann leis an Rialachán seo;
- (37) cuirtear Iarscríbhinní XXXVIII A agus XXXVIII B leis i gcomhréir le hIarscríbhinn IX a ghabhann leis an Rialachán seo;
- (38) cuirtear Iarscríbhinn XXXIX leis i gcomhréir le hIarscríbhinn X a ghabhann leis an Rialachán seo;
- (39) cuirtear Iarscríbhinn XL leis i gcomhréir le hIarscríbhinn XI a ghabhann leis an Rialachán seo.

*Airteagal 2*

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh in/sa ...,

*Thar ceann na Comhairle  
An tUachtarán*